

V Bruseli 5. decembra 2017
(OR. en)

14802/17

CFSP/PESC 1057
CSDP/PSDC 661
COPS 372
POLMIL 153
EUMC 147

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	5. decembra 2017
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	14801/17 CFSP/PESC 1056 CSDP/PSDC 660 COPS 371 POLMIL 152 EUMC 146
Predmet:	Závery Rady o vykonávaní spoločného vyhlásenia predsedu Európskej rady, predsedu Európskej komisie a generálneho tajomníka Organizácie Severoatlantickej zmluvy

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o vykonávaní spoločného vyhlásenia predsedu Európskej rady, predsedu Európskej komisie a generálneho tajomníka Organizácie Severoatlantickej zmluvy, ktoré Rada prijala na 3 582. zasadnutí 5. decembra 2017.

Závery Rady o vykonávaní spoločného vyhlásenia predsedu Európskej rady, predsedu Európskej komisie a generálneho tajomníka Organizácie Severoatlantickej zmluvy

1. V súlade so svojimi závermi zo 6. decembra 2016 a 19. júna 2017 Rada víta pokračujúcu úzku a vzájomne prínosnú spoluprácu s NATO v oblastiach spoločného záujmu, a to na strategickej aj operačnej úrovni, v rámci krízového riadenia na podporu medzinárodného mieru a bezpečnosti, ako aj v rámci rozvoja obranných spôsobilostí, pokiaľ majú obe strany rovnaké požiadavky. Pre EÚ je vykonávanie spoločného vyhlásenia aj naďalej kľúčovou politickou prioritou. Predstavuje zásadný prvok v rámci širšieho úsilia zameraného na posilnenie schopnosti Únie konať ako garant bezpečnosti a posilniť jej schopnosť spolupracovať s partnermi, ako sa nedávno potvrdilo v záveroch Rady o bezpečnosti a obrane v rámci globálnej stratégie EÚ z 13. novembra 2017.
2. Rada víta ďalší pokrok, ktorý sa dosiahol pri vykonávaní spoločného súboru návrhov (42 opatrení), a v tejto súvislosti berie na vedomie druhú správu o pokroku, ktorú spoločne predložili vysoká predstaviteľka/podpredsedníčka Komisie/vedúca Európskej obrannej agentúry a generálny tajomník NATO v súlade so závermi Rady zo 6. decembra 2016.
3. S cieľom upevniť tento pokrok a zabezpečiť ďalšie napredovanie vo všetkých oblastiach uvedených v spoločnom vyhlásení Rada schvaľuje spoločný súbor nových návrhov, ktorý sa uvádza v prílohe a ktorý sa má začleniť do pôvodného súboru návrhov. Predstavujú ďalšie konkrétne opatrenia na vykonávanie spoločného vyhlásenia, ktoré spoločne vypracovali EÚ (ESVČ a útvary Komisie spolu s EDA) a NATO, vrátane nových tém, ako sú boj proti terorizmu, ženy, mier a bezpečnosť a vojenská mobilita.

4. Rada opätovne potvrdzuje, že spolupráca medzi EÚ a NATO bude naďalej prebiehať v duchu úplnej otvorenosti a transparentnosti, pri plnom rešpektovaní rozhodovacej nezávislosti a rozhodovacích postupov oboch organizácií a v úzkej spolupráci s členskými štátmi a za ich plného zapojenia. Je založená na zásadách inkluzívnosti a reciprocity bez toho, aby bola dotknutá osobitná povaha bezpečnostnej a obrannej politiky ktoréhokoľvek členského štátu.
5. Rada potvrdzuje, že spoločný súbor návrhov nie je samostatným dokumentom a musí sa vykladať v spojení s týmito závermi Rady, pričom oba dokumenty sa budú vykonávať v súlade so zásadami uvedenými vyššie. Spoločný súbor nových návrhov schvaľuje súbežne aj NATO prostredníctvom Severoatlantickej rady.
6. Rada pripomína, že spolupráca NATO s členskými štátmi EÚ, ktoré nie sú členmi NATO, je neoddeliteľnou súčasťou spolupráce medzi EÚ a NATO, a v tejto súvislosti víta pozitívny prínos týchto členských štátov EÚ k činnostiam NATO. Tieto činnosti sú neoddeliteľnou súčasťou spolupráce EÚ – NATO a Rada dôrazne podporuje ich pokračovanie.
7. Rada vyzýva vysokú predstaviteľku/podpredsedníčku Komisie/riaditeľku Európskej obrannej agentúry (EDA), aby sa usilovala o dosiahnutie ďalšieho pokroku vo vykonávaní, a to v úzkej spolupráci s členskými štátmi, pričom sa zabezpečí ich plné zapojenie a transparentnosť, a so záujmom očakáva predloženie ďalšej správy v júni 2018 a následne každoročne.

Spoločný súbor nových návrhov na účely vykonávania spoločného vyhlásenia, ktoré podpísal predseda Európskej rady, predseda Európskej komisie a generálny tajomník Organizácie Severoatlantickej zmluvy

Boj proti hybridným hrozbám

Situačné povedomie:

- Zintenzívniť vzťahy medzi aktérmi na úrovni zamestnancov, ktorí sú zapojení do boja proti hybridným hrozbám, a posilniť spoluprácu, okrem iného:
 - pri rozvíjaní svojich prístupov v oblasti verejne dostupných informácií vrátane postupov a nástrojov zhromažďovania, analyzovania a šírenia, ako aj výmenu neutajených produktov,
 - pri rozvíjaní spolupráce s Európskym centrom excelentnosti pre boj proti hybridným hrozbám vrátane podpory, pokiaľ ide o situačné povedomie.
- Posilniť spoluprácu na úrovni zamestnancov v oblasti posudzovania hrozieb pochádzajúcich z juhu a z východu vrátane terorizmu; V náležitých prípadoch zvážiť príspevky centra NATO špecializovaného na hrozby z juhu.
- Preskúmať možnosti pravidelnej výmeny informácií o boji proti teroristickým hrozbám medzi zamestnancami EÚ a NATO vrátane príslušných agentúr. Podat' správy príslušným Radám najneskôr do júna 2018.
- Do roku 2018 zmapovať a zanalyzovať rodové ukazovatele v oblasti systémov včasného varovania/analýzy vrátane tých ukazovateľov, ktorými by sa mohlo zlepšiť situačné povedomie a pripravenosť na podporu rezolúcie BR OSN č. 1325 (2000).

Strategická komunikácia

- V náležitých prípadoch koordinovať oznámenia v rámci strategickej komunikácie týkajúce sa bezpečnostných hrozieb vrátane otázok súvisiacich s terorizmom.

Posilnenie odolnosti

- Posilniť spoluprácu na úrovni zamestnancov v oblasti civilnej pripravenosti vrátane posúdení rizika, zdravotníckeho odsunu (MEDEVAC), incidentov s veľkým počtom obetí a pohybu obyvateľstva.
- Vypracovať program diskusií a seminárov na úrovni zamestnancov vychádzajúci zo scenára, ktorého cieľom je podpora spoločného porozumenia krízového riadenia týkajúceho sa hybridných hrozieb, a to v súlade s príslušným operačným protokolom (playbook), ako aj vplyv na rozvoj spôsobilostí na základe výsledkov príslušných spoločných simulačných cvičení v oblasti hybridných hrozieb vykonaných v roku 2016.
- Diskusie, semináre a cvičenia založené na scenári by mohlo uľahčiť Európske centrum excelentnosti pre boj proti hybridným hrozbám.
- V rámci zamestnancov EÚ a NATO zmapovať ich úsilie v oblasti civilnej pripravenosti, pokiaľ ide o základné kritériá odolnosti, ktoré vypracovalo NATO, a o pracovné oblasti prevencie a pripravenosti EÚ, a vypracovať návrhy, v ktorých by v priebehu roka 2018 mohla ďalšia spolupráca priniesť pridanú hodnotu.
- Na základe zavedenej praxe a používaných postupov preskúmať prípadné zapojenie zamestnancov EÚ do poradných a podporných tímov NATO pre oblasť odolnosti a do iných pomocných tímov, ako aj zapojenie zamestnancov NATO do príslušných poradných misií EÚ zameraných na prevenciu a pripravenosť, ktoré sa vykonávajú v rámci mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany (UCPM), a to s výhradou súhlasu prijímajúceho štátu.

Operačná spolupráca vrátane námorných otázok

- Na základe skúseností v oblasti Stredozemného mora a Afrického rohu preskúmať ďalšie možnosti vzájomnej logistickej podpory a výmeny informácií medzi zamestnancami, pokiaľ ide o operačné činnosti, a to aj v oblasti neregulárnej migrácie, v prípade, že EÚ a NATO zvažujú alebo vykonávajú činnosti v tých istých oblastiach. Okrem toho zvážiť ďalšie možnosti spolupráce v námornej oblasti.

Kybernetická bezpečnosť a obrana

- Vymieňať si na úrovni zamestnancov príslušné osvedčené postupy, pokiaľ ide o kybernetické aspekty a dôsledky krízového riadenia a reakcie na krízy, ako aj operačné aspekty kybernetickej obrany, ako napr. analýza hrozieb a informácií týkajúcich sa malvéru s cieľom zlepšiť porozumenie a identifikovať potenciálne synergie medzi prístupmi týchto dvoch organizácií, a to aj existujúce tímy na reakciu na kybernetické incidenty.

Obranné spôsobilosti

- Nadviazať spoluprácu a konzultácie na úrovni zamestnancov prostredníctvom pravidelných stretnutí, vojenskej mobility vo všetkých oblastiach (pozemné, námorné a letecké sily) s cieľom zabezpečiť koherentný prístup a synergie medzi EÚ a NATO v záujme účinného odstraňovania existujúcich prekážok vrátane právnych a procedurálnych prekážok, ako aj prekážok týkajúcich sa infraštruktúry, s cieľom uľahčiť a urýchliť pohyb a prekračovanie hraníc vojenského personálu a materiálu a zároveň v plnej miere rešpektovať zvrchované vnútroštátne rozhodnutia.
- V prvom polroku 2018 spoločne zorganizovať neformálny seminár s cieľom dosiahnuť spoločné porozumenie v súvislosti so spôsobmi, akými môže rozvoj obranných spôsobilostí prispieť k boju proti terorizmu.

- Zabezpečiť, aby boli výstupy v rámci koordinovaného výročného preskúmania v oblasti obrany (CARD) a príslušných procesov NATO (ako napr. proces plánovania obrany NATO) koherentné v prípadoch, keď sa požiadavky navzájom prekrývajú, a zároveň uznať odlišný charakter a úlohy týchto dvoch organizácií, a to prostredníctvom kontaktov na úrovni zamestnancov a prípadne aj tak, že jednotlivé dotknuté členské štáty pozvú zamestnancov NATO, aby sa zúčastnili dvojstranných zasadnutí.

Cvičenia

- Na základe poznatkov získaných z cvičení, ktoré sa uskutočnili v roku 2017 sa na účely PACE 2018 usilovať o to, aby sa do júna 2018 vypracovali požiadavky na bezpečnú komunikáciu na úrovni zamestnancov v súlade s príslušnými bezpečnostnými opatreniami a postupmi na výmenu utajovaných informácií s cieľom zlepšiť ich schopnosť bezpečnej a účinnej interakcie.
- Na základe skúseností a poznatkov z CMX 17 a PACE 18 vypracovať plán vykonávania paralelných a koordinovaných cvičení (PACE) medzi NATO a EÚ v rokoch 2019 – 2020.
- Na základe skúseností z cvičení EÚ a NATO týkajúcich sa hybridných a kybernetických hrozieb vypracovať a od roku 2018 zavádzať súbor spoločných modulov odbornej prípravy a cvičení, či už samostatných alebo integrovaných v scenároch pre širšie formáty cvičení a odbornej prípravy, aby sa personálu oboch strán poskytovala ucelená odborná príprava.
- V náležitých prípadoch zlepšiť interakciu medzi zamestnancami v rámci cvičení NATO a EÚ zameraných na reakciu na katastrofy.
- Nadviazať dialóg medzi zamestnancami s cieľom preskúmať možnosť vedenia podrobných diskusií na základe scenára týkajúcich sa boja proti terorizmu na účely odbornej prípravy.

Budovanie kapacít v oblasti obrany a bezpečnosti

Zamestnanci EÚ a NATO:

- si budú podľa potreby vymieňať informácie o bezpečnostnej situácii vo východných a južných partnerských krajinách, ako aj v Iraku a Líbyi a na západnom Balkáne, i o tom, ako podporiť tieto krajiny a príslušné medzinárodné organizácie.
- pokiaľ ide o činnosti v Iraku, zabezpečia nepretržitú výmenu informácií a obmedzenie rizika konfliktu na všetkých úrovniach
- budú koordinovať úsilie o podporu štvorročného plánu a reformných mechanizmov afganskej vlády.
- budú koordinovať podporu budovania kapacít partnerov v boji proti CBRN, kybernetickým a teroristickým hrozbám.
- prípadne posilnia spoluprácu v súvislosti s aspektami budovania kapacity partnerov, ktoré sa týkajú rodových otázok a žien, mieru a bezpečnosti na podporu rezolúcie BR OSN č. 1325 (2000).

Posilnenie dialógu medzi EÚ a NATO

- Nadviazať dialóg o boji proti terorizmu medzi zamestnancami, a to aj na účely účasti NATO a EÚ na zasadnutiach globálnej koalície na boj proti Dá'iš, ako aj na účely posilnenia spolupráce v príslušných prístupoch ku strategickej komunikácii.
- Podľa potreby naplánovať koordinované návštevy zamestnancov v partnerských krajinách na východe, juhu a na západnom Balkáne.
- Na individuálnom základe by zamestnanci mali zvážiť pozvanie zástupcov partnerskej organizácie, aby sa zúčastnili zasadnutí s partnermi ako pozorovatelia.

- Nadalej viesť a ďalej zintenzívňovať dialóg medzi zamestnancami o vykonávaní spoločných návrhov, a to aj medzi vojenskými štábmi NATO a EÚ.
- Vyváženým spôsobom vzájomne zlepšovať horizontálne brífingy pre príslušné Rady, výbory a pracovné skupiny EÚ a NATO týkajúce sa otázok spoločného záujmu, okrem iného bezpečnostných výziev pochádzajúcich z východu a juhu a zo západného Balkánu, boja proti terorizmu, kybernetických a hybridných hrozieb, námornej bezpečnosti a budovania obranných a bezpečnostných kapacít, ako aj hlavného vývoja v európskej bezpečnosti a obrane v súvislosti s vykonávaním globálnej stratégie EÚ, akčného plánu v oblasti európskej obrany a politik NATO.
- Vymieňať si najlepšie postupy medzi zamestnancami v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy s cieľom riešiť otázku „detí v ozbrojených konfliktoch“ a preskúmať možnosť vypracovania spoločnej odbornej prípravy pre zamestnancov.
- Do júna 2018 by zamestnanci mali predložiť písomnú správu príslušnej Rade o spôsoboch systematickej spolupráce a kontaktov zamestnancov oboch organizácií pri vykonávaní spoločných návrhov.
